Porównanie tłumaczeń I Królewska 5:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oprócz urzędników ustanowionych przez Salomona do kierowania pracami było jeszcze trzy tysiące trzystu nadzorców nad ludem wykonującym pracę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | nie licząc trzech tysięcy trzystu kierowników robót, którzy nadzorowali pracujących. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | nie licząc trzech tysięcy trzystu przełożonych nad robotami, [mianowanych przez] prefektów Salomona, którzy kierowali ludem zatrudnionym przy pracy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | опріч володарів наставлених над ділами Соломона, три тисячі і шість сот наглядачів, що чинили діла. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A oprócz urzędników ustanowionych nad robotą przez Salomona – trzy tysiące trzysta zarządzających ludem, który wykonywał robotę. |